

Big Pink

Return of the flamingo?

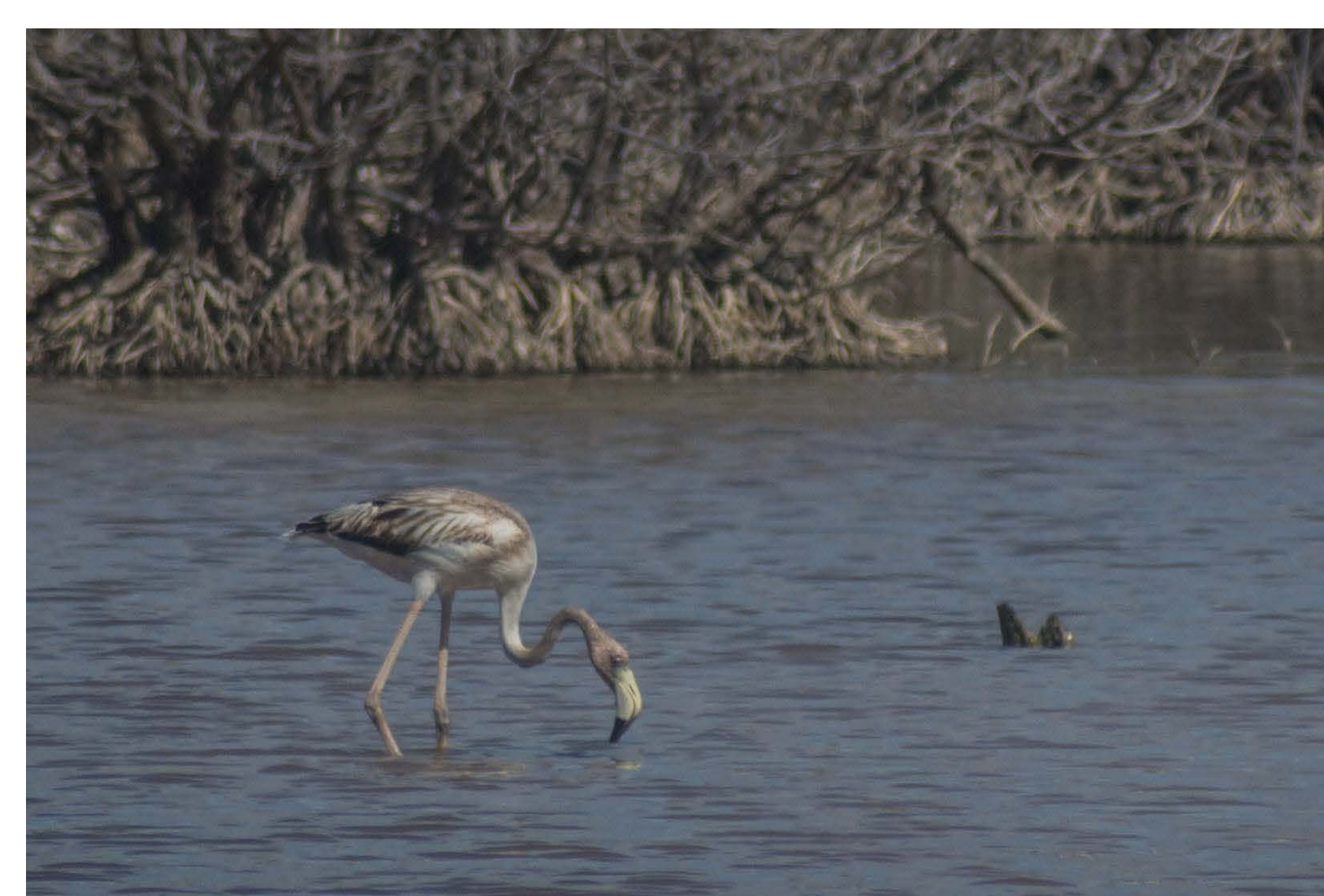
St. Martin's salt ponds are a great habitat for flamingos. They are full of flamingo food, like the brine shrimp that turn their feathers pink. In the past, when St. Martin had more ponds and fewer people, flamingos lived here.

Historian Steve Kruythoff mentioned the flamingo in his work. He noted that he last saw it in the Orient Bay salt pond in 1932. A 20th century travelogue includes a tale of the last St. Martin flamingo being shot by a hunter.

Birders started studying St. Martin's birds more seriously after 1950. They surveyed the island, and the list of birds they found grew steadily. But it did not include the flamingo. Flamingos are easy birds to spot. If they didn't see them, flamingos probably weren't here at that time—or at least, not regularly.

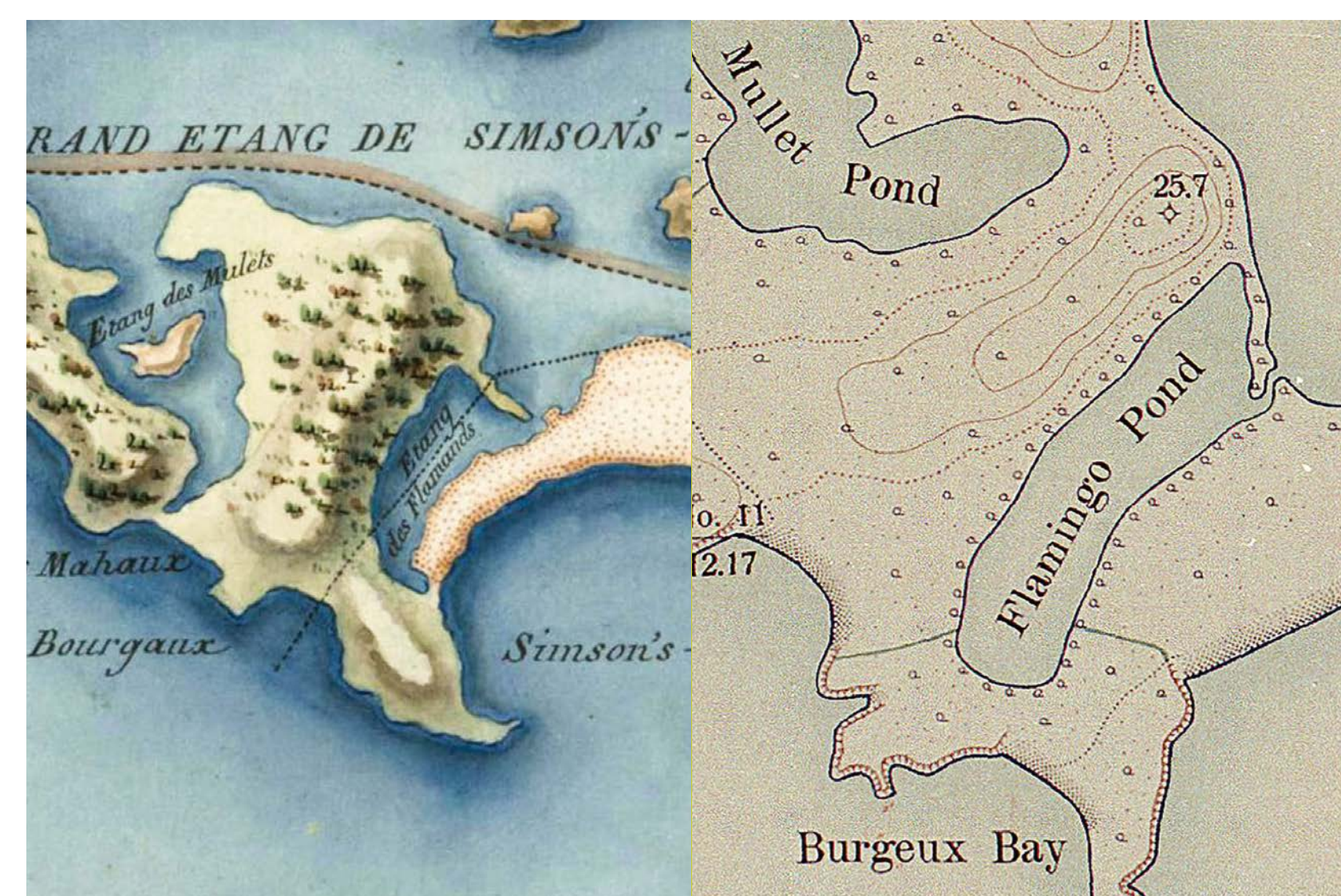
Local birder Binkie van Es spotted flamingos in the Orient Bay salt pond in 2018. He posted photos of them online, and people shared their memories of flamingos on St. Martin in the late 1970s and early 1980s. In those years, flamingos on Anegada in the Virgin Islands were disappearing. Any flamingos seen on St. Martin then were among the last in the region. They may have been refugees from the shrinking flock in Anegada.

Starting in 1992, flamingos were reintroduced to Anegada and Guana Island in the Virgin Islands. Today, there are hundreds in the Virgin Islands. A few years ago, a lone flamingo started visiting Anguilla. In 2015, a birder spotted a flamingo flying over Grand Case. Perhaps the arrival of flamingos on St. Martin in 2018 will mark the beginning of a new era for flamingos here on this island.



Two young flamingos were seen at the Orient Bay salt pond in 2018. They were gray in color, just like baby flamingos are. As they mature, their feathers turn pink from pigments in the brine shrimp they eat. These flamingos stayed here for several months.

Deux jeunes flamants roses ont été vus dans les Salines d'Orient en 2018. Ils étaient de couleur grise, tout comme les bébés flamants roses. À mesure que les flamants roses grandissent, leurs plumes deviennent roses en raison des pigments dans les crevettes des salines qu'ils mangent. Les flamants roses sont restés ici pendant plusieurs mois.



Flamingo Pond was a part of the Simpson Bay Lagoon that was filled when Juliana Airport was expanded in 2001. The origin of the name is unknown. Some French maps showed it as *Étang des Flamands*. This means Flemish Pond, but could be a misspelling of *Flamants* (flamingos), which is only one letter different.

Flamingo Pond (étang de flamant) faisait une partie de la lagune de Simpson Bay qui a été remplie lors de l'agrandissement de l'aéroport de Juliana en 2001. L'origine du nom est inconnue. Certaines cartes françaises l'ont marqué Étang des Flamands. Cela pourrait être une faute d'orthographe du mot Flamants, qui n'est qu'une seule lettre différente.

Le Grand Rose

Le retour du flamant?

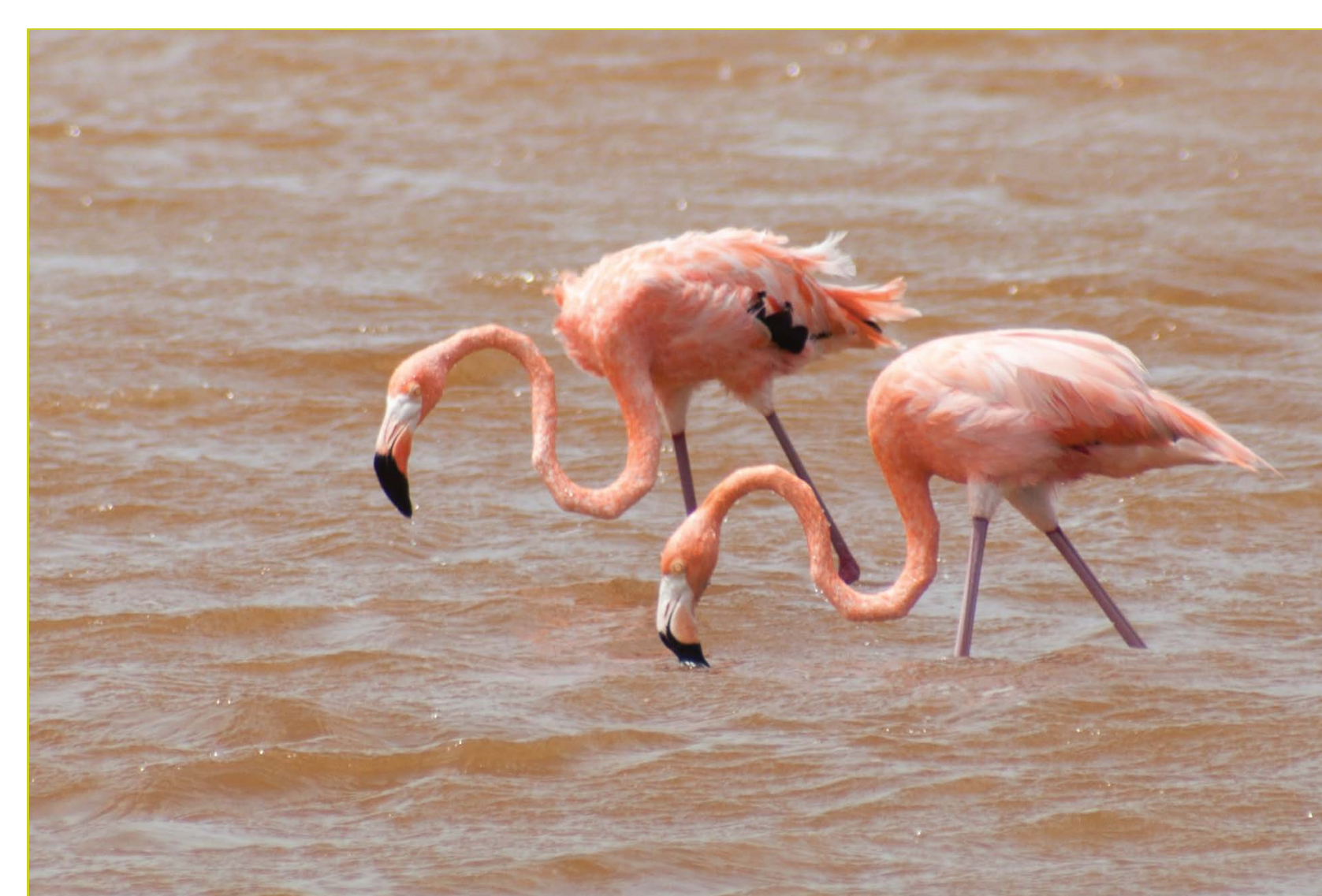
Les étangs salés de St. Martin sont un excellent habitat pour les flamants roses. Ils sont pleins de bonne nourriture pour les flamants roses, comme les crevettes des salines qui rendent leurs plumes roses. Dans le passé, lorsque St. Martin avait plus d'étangs et moins de gens, des flamants roses vivaient ici.

L'historien Steve Kruythoff a mentionné le flamant rose dans son travail. Il a noté qu'il l'avait vu pour la dernière fois dans les Salines d'Orient en 1932. Un récit de voyage du 20e siècle comprend une histoire du dernier flamant rose de St. Martin, tué par un chasseur.

Les ornithologues ont commencé à étudier les oiseaux de St. Martin plus sérieusement après 1950. Ils ont surveillé l'île, et la liste des oiseaux qu'ils ont trouvés n'a cessé de croître. Mais cela n'incluait pas le flamant rose. Les flamants roses sont des oiseaux faciles à repérer. S'ils ne les ont pas vus, les flamants roses n'étaient probablement pas ici à cette époque—ou du moins pas régulièrement.

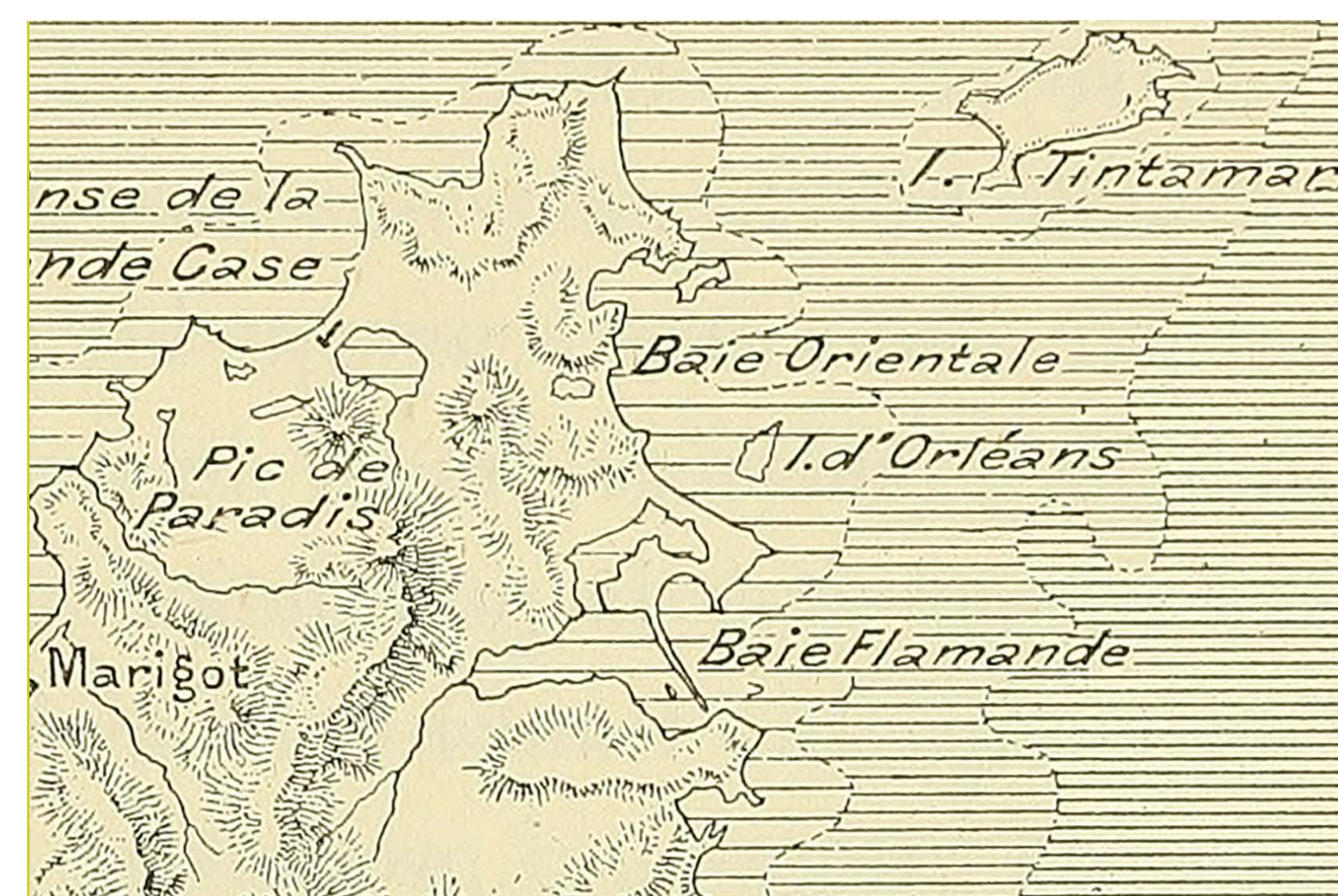
L'ornithologue local Binkie van Es a repéré des flamants roses dans les Salines d'Orient en 2018. Il a affiché des photos d'eux en ligne, et les gens ont partagé leurs souvenirs de flamants roses à St. Martin à la fin des années 1970 et au début des années 1980. À cette époque, des flamants roses sur Anegada dans les Îles Vierges disparaissaient. Tous les flamants roses vus sur St. Martin à ce moment-là étaient parmi les derniers de la région. Ils ont peut-être été des réfugiés du troupeau qui se rétrécit à Anegada.

À partir de 1992, des flamants roses ont été réintroduits à Anegada et à l'Île de Guana dans les Îles Vierges. Aujourd'hui, il y en a des centaines dans les Îles Vierges. Il y a quelques années, un seul flamant a commencé à visiter Anguilla. En 2015, un ornithologue a repéré un flamant rose volant au-dessus de Grand Case. Peut-être que l'arrivée des flamants roses à St. Martin en 2018 marquera le début d'une nouvelle ère pour les flamants roses ici sur cette île.



Salt ponds are a perfect habitat for flamingos. They walk through the shallow water, and use their unique beaks to filter out tiny animals. Salt ponds can turn pink as the level of salt rises. This is caused by algae that turn pink in very salty conditions.

Les étangs salés sont un habitat parfait pour les flamants roses. Ils marchent dans l'eau peu profonde et utilisent leur bec unique pour filtrer et retenir les petits animaux. Les étangs salés peuvent devenir roses lorsque le niveau de sel augmente. Cela est dû aux algues qui deviennent roses dans des conditions très salées.



The Baie de l'Embouchure is also known as Coconut Grove. It is just beside the ponds where many flamingo sightings have happened. In this 1885 map it is marked *Baie Flamande*, but perhaps it was originally *Baie Flamant*: Flamingo Bay.

La Baie de l'Embouchure est également connue sous le nom de Coconut Grove. C'est juste à côté des étangs où de nombreuses observations de flamants roses ont eu lieu. Sur cette carte de 1885, elle est marquée *Baie Flamande*, mais c'était peut-être à l'origine *Baie Flamant*.